

CENTURY
ORIENTAL 21 世纪东方

[中小学英语教育理论与实践丛书]

中小学英语动态真实原则理论与实践

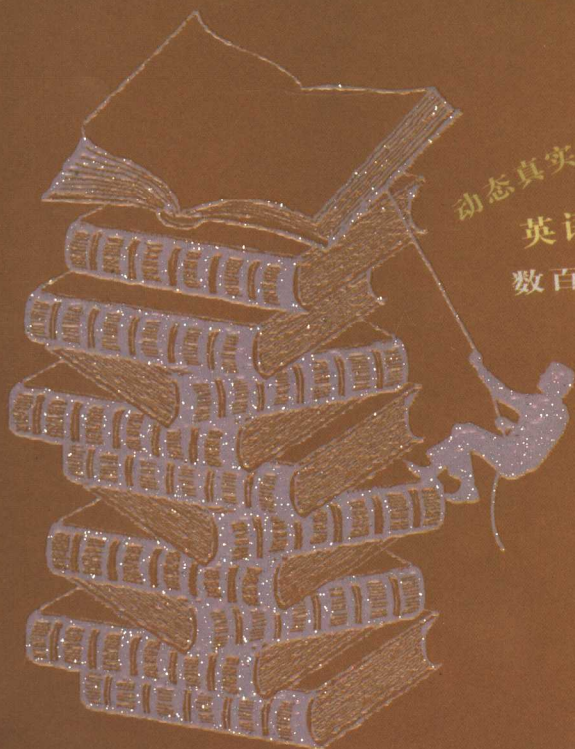
动态真实原则研究的理论突破

英语一线教学实践的真知灼见
数百位实验教师的智慧结晶

鲁子问 ◎主编

中国电力出版社
www.sjdf.com.cn

国家教育部项目
“中小学英语教育
动态真实原则
推广性实验”
研究成果

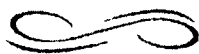


中 小 学 英 语 教 育 理 论 与 实 践 丛 书



国家教育部项目“中小学英语教育动态真实原则推广性实验”研究成果

中小学英语动态真实原则 理论与实践



鲁子问 主编

中国电力出版社

www.sjdf.com.cn

图书在版编目(CIP)数据

中小学英语动态真实原则理论与实践/鲁子问主编

北京:中国电力出版社,2005.10

(中小学英语教育理论与实践丛书)

ISBN 7-5083-3928-2

I. 中... II. 鲁... III. 英语课-教学研究-中小学 IV. G633.412

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 116362 号

中小学英语动态真实原则理论与实践

主编:鲁子问

策划编辑:李 艳

责任编辑:王辉宇

出版发行:中国电力出版社

社 址:北京市西城区三里河路 6 号 (100044)

网 址:<http://www.sjdf.com.cn>

印 刷:北京地矿印刷厂

开本尺寸:190 × 234

印 张:10.5

字 数:168 千字

版 次:2005 年 11 月第 1 版 2005 年 11 月第 1 次印刷

书 号:ISBN 7-5083-3928-2

定 价:25.00 元

版权所有 翻印必究

如有印装质量问题,出版社负责调换。联系电话:010-62193493



鲁子问

博士，教授，国家社科基金“外语政策与国家安全和社会发展”项目负责人，教育部“中小学英语教育动态真实原则推广性实验”项目全国项目组组长，华中师范大学北京研究院副院长，中国教育学会远程师资培训中心教授，教育部审定中小学教材《英语》（新标准）副主编，中国教育学会外语教学专业委员会会刊《中小学英语教育》执行主编。鲁子问博士先后承担和参加国家与教育部课题多项，编著、主编和参编学术著作十余种，教材和教学用书百余种，发表论文数十篇，在全国进行学术讲座和教师培训数百场。

实的内涵等，依据英语教育的教育因素的动态真实的内涵，动态地运用语义真实、语境真实、语用真实的教学内容、教学材料、教学过程、教学策略、教学方法、教育技术等”。这一课题倡导真实课堂教学方法。

这一课题目前还开展以“阅读空间”为内容的“中小学英语真实阅读教学推广实验”，和为小学教师提供教学资源的“中小学英语教育真实原则推广运用”两个子课题。

教育部专项任务项目“中小学英语教育动态真实原则推广性实验”是教育部九五规划项目“中小学英语教育动态真实原则研究与实验”的继续，这一课题倡导“为了提高英语教育质量、教学效率和教学成绩，中小学英语教学应该充分把握英语教育的教育因素的动态真实的内涵，特别是英语教育的真实目的、学习者的学习目的和动力的动态真实的内涵，学习兴趣和

前言

1997年，我提出了英语教育动态真实原则。1998年，教育部批准“中学英语教育动态真实原则研究与实验”课题，2000年更名为“中小学英语教育动态真实原则研究与实验”。2002年，教育部批准“中小学英语教育动态真实原则推广性实验”课题。

屈指算来，动态真实原则从提出到现在，已经经历8年了。其中的艰辛与喜悦，都已经成为我人生的重要财富。

为了对8年来的课题研究做一个阶段性总结，以便在十一五期间更好地开展课题研究，我把实验开始以来，本人和实验老师在实验内部杂志、《华中师范大学学报》两期实验专辑和一些杂志、网站上发表的与本课题有关的论文收集归类，一起整理为一卷，一是供实验老师参考，二是为下一步课题开展打一个基础。这些论文都基本上是原样收录，当然手民误植是要更正的。

鉴于本丛书中有《中小学英语真实任务教学理论与实践》一书，对于任务教学的有关论述，就没有收录在本书中。

这个课题能有现在的些许成绩，主要是实验老师们的辛劳。在此，我特别表示最衷心的感谢！所援引资料的作者姓名与完成论文时的工作单位都已标注在论文标题下。

这些年来，笔者的研究得到了很多人的引导、帮助与支持。国家教育部田敬诚处长、华中师范大学石挺处长对笔者的研究项目都给予了大力支持，多次出席笔者的实验项目会议，给予笔者很多的鼓励和肯定。

笔者攻读博士学位时期，导师郭文安教授长期引导笔者从更宏观的高度来思考英语教育，引领笔者从一个较低的层次不断攀登，这使笔者的很多研究都能站到一个以前不曾注目的高度。

还有众多没有参加笔者的课题研究的中小学英语教师、英语教育管理者也给了笔者非常多的鼓励和肯定，以及很多的批评和建议，使笔者对中小学英语教育的研究更具有实践性。

对以上给予笔者引导、支持、帮助、鼓励、批评和建议的领导、师长、同行，笔者在此表示最衷心、最诚挚的谢意！

笔者和其他论文作者在研究中小学英语教育学的过程中参考和吸收了很多他人的研究成果。凡直接引用者，均已在书中一一用括号注明其来源。其他参考文献则列在书后的参考文献中。

动态真实原则还在进一步发展，目前一定还存在很多错误与不足，欢迎广大英语教师以及英语教育研究与管理者批评指正。

鲁子问

于永争上游斋

2005 年 7 月

目 录

前 言

第一章 动态真实原则的形成 1

- 一、英语教育动态真实原则的背景 1
- 二、中学生英语学习状况调查分析 3
- 三、英语教育动态真实原则的理论基础 6
- 四、语用学与外语教学 8

第二章 动态真实原则的内涵 27

- 一、英语教育的动态原则 27
- 二、英语教育的真实原则 33
- 三、英语教育的动态真实原则 40

第三章 动态真实原则的特征 43

- 一、闪耀着唯物辩证法光辉的英语教学实验 43
- 二、动态真实原则的实质 46
- 三、真实运用任务教学的课堂特征初探 52
- 四、动态真实原则实验教学的基本特征 55

第四章 动态真实原则的运用 60

- 一、动态真实原则的目的策略 60
- 二、动态真实原则的语用策略 75
- 三、动态真实原则的兴趣策略 92
- 四、动态真实原则的困难策略 99
- 五、动态真实的英语语言点教学 102
- 六、动态真实的教学激活 104

七、动态真实的课文教学	107
八、动态真实的练习教学	110
九、动态的英语阅读教学	112
十、把握学生真实兴趣 提高英语教学效率	116
十一、对话课真实教学目的的把握	120
十二、动态真实原则与创造性思维培养	123
十三、运用动态真实原则进行语境设置	125
十四、运用动态真实原则提高课堂教学效率	129
十五、动态真实的课堂导入方式	133
十六、动态真实的课前准备	138
第五章 动态真实原则的实验与推广	141
一、新疆尼勒克县第二中学 1998-1999 学年实验报告	141
二、云南通海县第二中学 1999-2000 学年实验报告	143
三、江苏省溧水县中学 1998-2001 年实验报告	146
四、外研社 2002-2004 年实验报告	151
参考文献	158

第一章 动态真实原则的形成

一、英语教育动态真实原则的背景

华中师范大学 鲁子问

笔者曾在农村初中担任英语教师，先后在湖北省秭归县梅坪中学、白沙中学和陕西营中学任教，所以笔者与中小学英语教学有着天然的联系。

为了弄清中小学英语教育存在的“费时较多，收效较低”的根本原因，笔者在1996年至1997年先后到各类中小学（包括重点中小学、城市中小学和偏远农村中小学）听课，分析中小学英语常规教学260多节（其中对多位老师的英语课堂进行了一周的跟踪分析），还观摩全国优质课20多节，并同时23 569名中小学生和367位中小学英语教师进行了教育调查，获得了一批有分析研究价值的第一手材料，然后从语言学和教育学两个方向、教育理论与教学实践两个层面，对这些典型教学案例和调查材料进行了研究分析。

通过分析，笔者发现，制约当前中小学英语教学质量和效率的最根本的语言学因素是：老师们基本上是在语义层面进行教学，即老师给学生讲授、让学生练习的是词汇和语句的基本语义，很少一部分优秀的老师会在语义和语境层面开展教学，中小学英语教师几乎不在语用层面开展英语教学。中小学英语教师在教学中广泛存在“语用意识缺席（absence of pragmatic awareness）”的状况，这必然导致学生无法获得英语的语用内涵，在运用英语时只好按照自己已经形成的汉语语用能力来套用课堂上学到的英语语言知识。一小部分优秀的学生通过自己不自觉地对课文的不同语用内涵的比较而获得一定的运用英语的能力，但绝大部分中小學生只学到了英语语言知识，却没有形成得当地运用所学英语语言知识进行交际的能力，导致中小學生掌握了很多的英语语言知识，而运用英语进行交际的能力却很低。

在调查分析中，笔者还发现，制约当前中小学英语教学质量和效率的最根本的教育学因素是中小学英语教学中相当程度上存在“学生主体性缺席（absence of learner's subjectivity）”问题。中小学英语老师在教学中很少考虑学生的学习主体性因素，设计教学活动、选用教学材料、举例说明讲解等都是按照老师自己的习惯、兴趣和方便性来进行的，老师对学生的学

趣、学习动力、学习困难、学习方法、学习心理等学习性因素考虑不多,一些优秀的老师也只是通过自己的经验、观察和个别谈话了解学生的大概状况,而不是用比较科学的调查方式来分析学生,这使英语教学的教育学选择主要是建立在教师自己的教学经验基础上,在不自觉的状态下进行,而很少自觉地运用教育学理论指导教学,也很少对学生的主体性学习因素进行科学的调查分析和把握。

从教育学视角分析,当前的中小学英语教学仍然是以教师为中心的,而不是以学生为中心的,那些由学生开展的活动都是教师按照自己的判断、喜好、习惯、运用熟练程度、对学生心理特征和兴趣的大概印象,设计编排组织的,至于学生是否喜欢这些活动,则没有进行科学有效的调查分析,更谈不上由学生自己选择、编排和组织教学活动。这使得中小学英语教学基本上都只是老师的教,很难成为学生自主的学,而英语是一门需要学生大量实践练习的课程,只有通过全面活动,学生才可能形成运用英语的能力,也才能达到英语教学的目的。因此,对学生学习主体性因素的重视不够导致当前的中小学英语教学质量 and 效率偏低。

调查分析之后,笔者发现中小学英语教学中还存在这样一些问题:课堂教学过于模式化,大多数老师习惯于按照传统的语法和翻译法讲解课文,按照教材的交际活动示范课组织对话教学,对话活动经常存在为对话而对话,而不考虑当时教学的具体情况,千篇一律的教学根本无法激活学生的学习兴趣和动力;老师们习惯于以教材为最根本的教学依据,而没有以课程标准为最根本的教学依据;教师自身的语用能力、交际能力滞后,难以组织语用真实、语境真实、语义真实的交际运用活动等。

基于对于中小学英语教育理论与实践的研究,笔者发现了中小学英语教育的一些问题,然后选择出其中的两个作为探讨解决方案的问题,这两个问题即是:语用意识缺席;学生主体性缺席。这样笔者就把选题确定为探讨如何解决中小学英语教育中普遍存在的语用意识缺席和学生主体性缺席问题。

通过比较深入的学术研究,对前面所提到的“探讨如何解决中小学英语教育中普遍存在的语用意识缺席和学生主体性缺席问题”这一选题,笔者确立了两个重要的理论基础:来自语言学的语用学研究成果和来自教育学的主体性教育思想研究成果。

基于这两个理论基础,笔者提出在中小学英语教学中应该倡导“英语教育的动态真实原则”。

显然,动态真实原则的提出,其目的是为了“提高中小学英语教学效果和效率,培养学生真实运用英语的能力”,其背景是对中小学英语教学实际问题的分析,这使得动态真实原则具

有非常鲜明的实践性。

二、中学生英语学习状况调查分析

华中师范大学 鲁子问

为了开展国家教育部九五规划项目“中学英语教育动态真实原则研究与实验”，笔者在全国部分中学进行了一次教育调查，了解到被调查学生英语学习中的现象，获得了一些有效数据（按调查要求完整回答的答卷为有效统计样本）。

这些有效数据来自全国 23 个省、市、自治区，102 所中学，12 738 名被调查学生。

通过调查，我们发现：

1. 大多数被调查学生喜欢学英语，占 79.6%（10 140 人），不喜欢学英语的被调查学生占 17.8%（2 267 人），很不喜欢学英语的被调查学生占 2.6%（331 人）。
2. 超过半数的被调查学生认为英语难学，占 52.2%（6 649 人），其中 17.8%（2 267 人）的被调查学生认为英语很难学；认为英语比较容易的占 41.8%（5 324 人），有 6%（765 人）的被调查学生感到英语很容易学。
3. 34.2%（4 356 人）的被调查学生认为英语日常交际用语最容易学，29.5%（3 758 人）的被调查学生认为英语单词最容易学，19.9%（2 535 人）的被调查学生认为英语语音最容易学，16.4%（2 083 人）的被调查学生认为英语语法最容易学习。
4. 53.6%（6 828 人）的被调查学生认为英语语法最难学，19.3%（2 458 人）的被调查学生认为英语单词最难学，15.6%（1 987 人）的被调查学生认为英语语音最难学，11.5%（1 465 人）的被调查学生认为英语日常交际用语最难学。
5. 35.6%（4 535 人）的被调查学生认为自己的英语听力理解能力最弱，28.8%（3 667 人）的被调查学生认为自己的写作能力最弱，21%（2 675 人）的被调查学生认为自己的英语阅读理解能力最弱，14.6%（1 861 人）的被调查学生认为自己的英语口语表达能力最弱。
6. 57.6%（7 337 人）的被调查学生认为最难做的练习是短文改错和完形填空，31.2%（3 974 人）的被调查学生认为最难做的练习是阅读理解和书面表达，11.2%（1 427 人）的被调查学生认为最难做的练习是单项选择、补全对话和单词拼写。

7. 语文成绩与英语成绩密切相关。被调查学生的语文成绩与英语成绩的相关比为：优秀：0.97：1（699人：721人）；优良：1.15：1（4 823人：4 194人）；中等：1.2：1（5 219人：4 349人）；一般及一般以下：0.57：1（1 997人：3 474人）。也就是说，几乎所有的语文成绩优秀的学生英语成绩都很优秀，语文成绩优良的学生中只有87%英语成绩优良，语文成绩中等的学生中只有73%英语成绩中等，而英语成绩一般及一般以下的学生人数是语文成绩一般及一般以下的学生人数的一倍，学生的语文平均成绩普遍好于学生的英语平均成绩，语文成绩的优良率高于英语成绩的优良率。
8. 63.3%（8 063人）的被调查学生很少与同学用英语进行交谈，19.5%（2 483人）的被调查学生有时用英语与同学交谈，15.6%（1 988人）的被调查学生从不用英语与同学交谈，只有1.6%（204人）的被调查学生经常用英语与同学交谈。
9. 51.6%（6 573人）的被调查学生喜欢老师教唱英语歌曲，22.1%（2 815人）的被调查学生喜欢听老师讲英语故事，16.9%（2 153人）的被调查学生喜欢表演英语课本剧，9.4%（1 197人）的被调查学生想和外国学生通信。
10. 73.8%（9 401人）的被调查学生认为，从老师方面分析，老师的教学方法是否适合是影响自己英语学习成绩的最重要因素，16.3%（2 076人）的被调查学生认为老师的教学态度是否认真是影响自己英语学习成绩的最重要因素，9.9%（1 261人）的被调查学生认为老师的英语水平是影响自己英语学习成绩的最重要因素。
11. 57.9%（7 375人）的被调查学生认为，从学生方面分析，自己的学习方法是否正确是影响自己英语成绩的最重要因素，31.5%（4 013人）的被调查学生认为自己的学习态度是否端正是影响自己英语学习成绩的最重要因素，10.6%（1 350人）的被调查学生认为自己的智力水平是影响自己英语学习成绩的最重要因素。
12. 被调查的学生真实兴趣序列（按最感兴趣的人数比例排列）是：幽默故事（72.6%，9248人），同龄人的生活（71.7%，9 134人），中外著名神话童话寓言（62.5%，7 962人），科学与中外科学家的故事（62.1%，7 912人），流行歌曲（51.4%，6 552人），历史（47.8%，6 094人），文学作品（45.3%，5 769人），体育（41.2%，5 247人），卡通故事（38.7%，4 932人），中外影视明星和歌星（35.6%，4 533人），重大社会经济政治问题（32.9%，4 189人），政治家的故事（25.8%，3 286人），战争故事（23.6%，3 012人），新闻报道（21.4%，2 724人）。
13. 被调查学生学习英语的目的序列（按比例从多到少排列）是：为了通过升学考试而考上

高中和大学 (34.5%, 4 399 人), 为了以后能运用英语与外国人交往 (28.7%, 3 652 人), 为了以后能运用英语了解外国 (12.6%, 1 599 人), 为了以后能找一份需要运用英语的工作 (10.5%, 1 338 人), 为了以后能欣赏外国文艺作品 (8.2%, 1 044 人), 为了以后能看懂英语的说明书 (5.5%, 706 人)。

14. 被调查学生学习英语的原因序列 (按比例从多到少排列) 是: 因为中考和高考有这门考试科目 (36.6%, 4 663 人), 因为自己对英语感兴趣 (30.7%, 3 912 人), 因为英语以后有用 (18.5%, 2 358 人), 因为学校有这门课程 (14.2%, 1 805 人)。
15. 被调查学生中 92.5% (11 784 人) 的学生认为中学英语杂志和教学辅导用书对自己的英语学习有帮助, 7.5% (954 人) 的学生认为没有什么帮助。

分析以上数据, 我们可以看出:

1. 有超过 20% 的学生不喜欢英语学习, 其中很不喜欢的占 2.6%。怎样激发这部分学生对英语的学习兴趣显然是英语老师很重要很艰难的一项任务。
2. 有 52.2% 的学生认为英语难学, 这些学生显然存在英语学习的焦虑感。英语老师需要下大力气, 花长时间帮助这大部分学生克服英语学习的焦虑感, 使英语学习变成愉快的学习, 否则英语教学的效率很难提高。
3. 根据我们对中学生实际英语运用能力的面对面调查, 前面的 3、4 项数据表现出, 学生对英语学习重点的把握存在偏差。我们在面对面调查中的数据发现, 中学生的交际用语运用存在广泛的语用错误, 只有很少的学生认为交际用语难学。尽管我们发现他们运用交际用语的能力很弱, 没有真正掌握交际用语的运用, 但他们自己感觉到交际用语的运用并不难学。这说明, 学生对运用交际用语的能力的把握存在错误, 没有意识到交际用语学习的真实能力要求。
4. 从第五项数据看, 学生对自己运用能力的把握也存在误解。在面对面的调查中, 我们发现, 按照教学要求衡量, 学生的口语表达能力也很差, 仅次于听力理解能力, 可是学生对自己的口语表达能力的估计是最好的。这是因为, 学生理解的口语表达能力就是按照课本进行对话的能力, 老师在常规教学中对口语表达能力的要求是不真实的。
5. 学生之间运用英语进行的交谈太少。同学之间运用英语是中国这个非英语国家中绝大多数中学生运用英语的唯一机会, 这种现状无疑大大减少了学生运用英语的机会, 加大了中学生运用英语的困难。英语老师必须想办法解决这一问题。
6. 从调查可以看出, 学生的英语学习与语文学习密切相关, 因此, 英语教师应该经常与语

文教师一起探讨本班学生在语文和英语学习上的共同问题,尽可能保证学生的语文能力和英语能力之间的迁移互动是正向的,而不是负向的。

三、英语教育动态真实原则的理论基础

华中师范大学 鲁子问

英语教育动态真实原则不是凭空臆想建立起来的空中楼阁,而是建立在当代语言学和教育学的丰富成果和一定规模的教育调查研究分析基础之上的,其理论基础主要是语用学理论和主体性教育思想,也就是说,英语教育动态真实原则具有语言学和教育学双重的理论基础。

(一) 语言学基础: 语用学理论

英语教育是语言文化教育,因此,英语教育必须以语言学为其基础之一。

语言学是 20 世纪人文学科的前沿学科,发展非常迅速,新的成果层出不穷,语用学就是其最新重要成果之一,也是与语言教育密切相关的最新最重要的语言学成果之一。

语用学理论在 20 世纪 30 年代开始出现萌芽,80 年代正式形成一门语言学学科,1983 年 S. Levinson 的《语用学》教材出版,1986 年国际语用学会成立,1988 年何自然的《语用学概论》出版。90 年代语用学蓬勃发展,成为语言学的显学。

语用学的定义纷繁,综合性的定义为:语用学是一门研究语言使用的语言学学科,主要研究如何准确理解特定语境中特定话语的语用意义以及如何在特定语境中恰当运用话语表达特定的语用目的。

语用学强调在理解和表达中,我们不仅要关注一般意义,还要关注意图和态度所包含的语用意义。

当代语言教育学认为,语言教学的目的是培养学生的语言能力。所谓语言能力 (language competence / language ability, L. Bachman, 1990, Bachman and Palmer, 1996) 由语言知识、话题知识、个人性格特征、元认知策略等很多因素构成,而在语言方面,主要有语用能力或语用知识 (pragmatical competence / pragmatic knowledge) 和组织结构能力或组织结构知识 (organizational competence / organizational knowledge) 两大组成部分,组织结构能力/知识主要是在知识层面形成的,强调的是按照语言规范组织语言材料的能力,而语用能力/知识则主要是在能力层面

形成的,强调的是按照语用规范准确理解和恰当表达的能力。组织结构能力/知识是基础,语用能力/知识是实质,组织结构性错误是可以接受的学习性错误,语用性错误则是不可以接受的态度性错误。

在对当前中小学英语教学的调查分析中,笔者发现,当前的中小學生毕业后不能进行有效的口头交际的主要问题是:(1)不敢开口说,(2)开口说的时候,一说就错,往往只能理解和表达基本的语义,不能准确理解他人在特定语境的语用意图和态度,不能在特定语境中恰当表达自己的语用意图和态度。前一问题主要是心理的,而后一问题则是源于教学的。造成这一问题的最根本原因是:他们在学习英语时,从来没有学习过所学英语是如何表达语用意图和态度的,以及应该如何准确理解和恰当表达语用意图和态度。

为了从根本上解决这一问题,笔者在学习国内外的语用学成果的基础上提出:语用能力的培养应该是当前中小学英语教学的重点。

(二) 教育学基础:主体性教育思想

英语教育是学科教育,自然离不开教育学这个最根本的基础。教育学的发展不像语言学那样流派纷呈,但教育学家们仍在不断深入地探索这个古老的问题。

主体性教育思想自古以来就是东西方教育思想的重要因素,1980年代以来,我国教育理论界系统、规范、科学地完善了传统的主体性教育思想,提出了重新阐释的富有创新的主体性教育思想,并由北京师范大学和华中师范大学在小学教学中进行了德育、智育、体育全面广泛的实验,取得了丰富的成果。

主体性教育思想认为,人的主体性是人的全面发展的核心和根本特征,现代教育最重要的内涵应该是高扬人的主体性。主体性教育思想认为教育活动应强调并尊重受教育者在教育活动中的主体地位,以促进受教育者主体性的提高和发展。对于教学活动,主体性教育思想认为,教师应尊重学生在教学活动中的主体地位和主体人格,充分尊重学生的心理和兴趣特征,按照学生的心理和兴趣特征设计组织教学活动和教学内容,按照学生的知识能力现状确定教学内容和课堂教学目标,在教学中充分发挥学生的自觉能动性和积极创造性等(王道俊、郭文安,1992;张天宝,1999)。

在当前的中小学英语教学中,虽然也强调以学生为中心,但通常只是在交际教学的背景下以学生为中心来开展语言交际活动,缺少从教育学意义上对主体性教育的理解与实施。开展什么活动、如何开展活动、如何组织评价活动都仍然是由老师来决定的,学生只是演员。英语教师对学生的英语学习相关因素缺乏系统、自觉、科学和常规的分析和了解,教学内容和材料都

是按照老师自己的教学习惯和便利程度来选择的,而没有考虑过是否符合学生的真实兴趣、是否针对学生的真实困难。这些问题导致了当前中小学英语教育在很大程度上成为老师领导学生完成的学习任务,而不是学生自己积极主动参与的兴趣活动,往往使得英语教学事倍功半,成为一件兴趣索然的苦差事,从而大大降低了教学效率,影响了教学质量。

为了从根本上解决这一问题,笔者在学习主体性教育思想和教学实验成果的基础上提出,当前中小学英语教学应全面张扬主体精神,培养学生的主体意识,在教学中大力强化学生的主体性地位。教师应按照学生的真实兴趣和心理特征设计组织教学内容和教学活动,按照学生的真实知识能力现状和真实困难组织教学,给学生尽可能多的机会进行语言实践练习,把设计选择课堂教学活动和部分教学内容的决定权交给学生等。

因此我们可以说:

(1) 动态真实原则建立于语言学和教育学双重基础之上,这使英语教育回到了语言学和教育学两个本源上,克服了以往英语教育理论中广泛存在的重语言学理论基础、轻教育学理论基础(甚至无教育学理论基础)的问题。

(2) 动态真实原则强调以语用能力为重点开展英语教学,使英语语言教学的目标指向了语言的本质——语言运用,让学生不仅学会组织符合英语语言规范的英语话语,更学会准确理解英语话语,恰当运用英语话语进行表达,形成在真实语境中为真实语用目的而运用真实英语进行恰当的口头和书面交际的能力,从而把英语教学的目的从形成无明确规范的交际能力深化发展为以形成语用能力为规范的有效交际能力。

(3) 动态真实原则强调学生的学习主体性,使英语教师从缺乏对学生准确的了解发展为到科学准确地了解学生的真实学习状况,从不自觉地运用教育学理论发展为自觉、系统、科学地运用教育学理论指导中小学英语教学,从而使“以学生为中心”具有操作和评估的可能性。

四、语用学与外语教学

华中师范大学 高晓芳

(一) 什么是语用学?

1. 语用学的起源与确立

现存的文献资料表明语用学的兴起与符号学,确切地说,与符号学三分法有着直接的关

系。最早使用英语“Pragmatics”(语用学)一词的是美国学者 W. C. Morris。他在于 1938 年撰写的《符号理论基础》(Foundations of the Theory of Signs)一书中首创了符号学三分法,认为语法学(Syntactics)、语义学(Semantics)和语用学(Pragmatics)是构成符号学的三个基本组成部分。

按照 Morris 的定义,语法学研究符号(signs)与符号之间的形式关系(formal relationship),它对符号系统只作抽象的研究,并不涉及符号的所指和运用;语义学则比较具体,它研究符号与符号所指事物之间的关系;语用学研究符号与符号解释者(interpreters)之间的关系。

在随后的 30 至 40 年里,语用学得到进一步的发展并作为一门相对独立的语言学分支学科逐渐得到国际学术界的承认。这主要体现在三个方面:

(1) 1977 年,《语用学杂志》(Journal of Pragmatics)在荷兰创刊。

(2) 1983 年,由 Stephen. C. Levinson 撰写的《语用学》(Pragmatics)一书问世。作为剑桥语言学系列教科书之一,自问世以来,该书一直被人们当作语用学研究的经典著作加以研习。在这部书里,Levinson 从描写的角度提出了语用学研究的范畴,为后来的语用学研究与发展奠定了基础。

(3) 1986 年,“国际语用学会”(International Pragmatics Association,简称 IPrA)在比利时宣告成立。

从此,语用学研究的纷繁局面得以打开。

2. 我国的语用学研究

自 1980 年起,国内的学术刊物及一些外语院校的学报开始介绍、翻译和综述国外的语用学,主要有:

胡壮麟,语用学,《国外语言学》第 3 期,1980;

陈雨民,格赖斯的“会话含义”与有关的讨论,《国外语言学》第 1 期,1983;

《中国语文》《外语界》《外语学刊》《外语研究》《外语教学与研究》《外国语》《现代外语》等期刊上的有关文章。

语用学教材与专著:

何自然,1988,《语用学概论》,湖南教育出版社。

何兆熊,1989,《语用学概要》,上海外语教育出版社。

何自然,1997,《语用学与英语学习》,上海外语教育出版社。

钱冠连,1997,《汉语文化语用学》,清华大学出版社。